

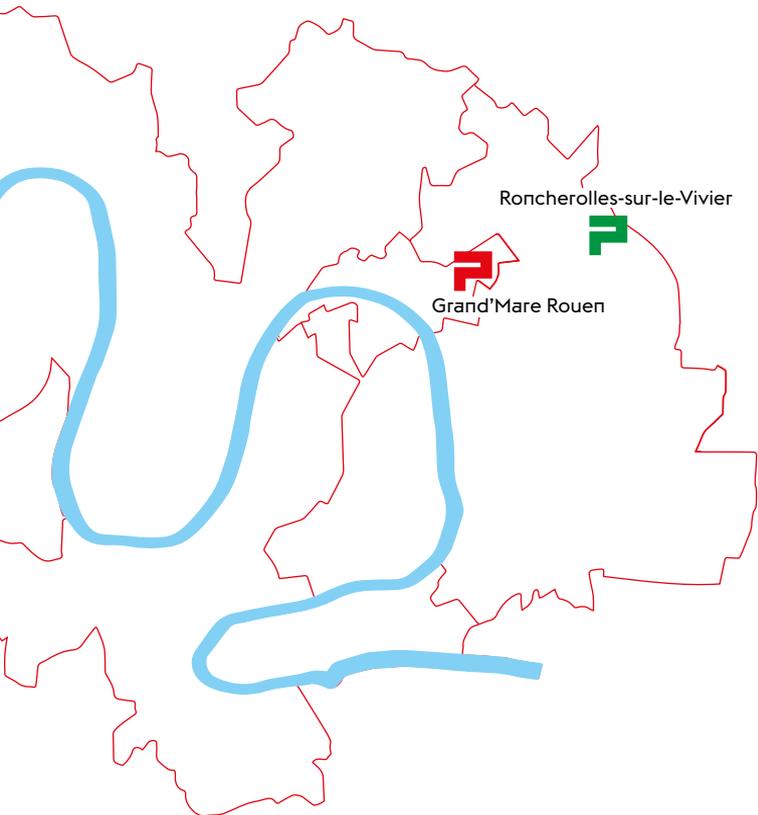


Danse · Musique · Poésie · Cuisine
Arts plastiques · Spectacles · Ateliers

30 juin — 19 juillet 2025

gratuit

Métropole Rouen Normandie



Pavillon-s témoins, Grand'Mare

Du 30 juin au 19 juillet 2025

Les Pavillon-s témoins reviennent cet été au Centre Malraux et à la Grand'Mare! Du 30 juin au 19 juillet, retrouvez-nous pour différents rendez-vous artistiques: des spectacles, des ateliers cuisine, des capsules sonores à écouter, la création d'une fresque géante, des lectures et ateliers poésie et une grande parade dansée qui viendra clôturer cette troisième édition des Pavillon-s témoins.

Tous ces évènements sont... gratuits!

Programme complet des Pavillon-s témoins :
www.pavillon-s.com/pavillon-s-temoins-2025/
www.facebook.com/pavillons2776/
www.instagram.com/pavillon.s_e_vo_dinh/



Les Pavillon-s témoins se déroulent également sur un autre territoire de la Métropole Rouen Normandie: Roncherolles-sur-le-Vivier du 23 juin au 11 juillet 2025.

Calendrier

Lundi 30 juin

9h–12h *Collecte de sons*
En itinérance
— p.11

17h–18h *Capsules sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Mardi 1^{er} juillet

9h–12h *Collecte de sons*
En itinérance
— p.11

17h–18h *Capsules sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Mercredi 2 juillet

9h–12h *Collecte de sons*
En itinérance
— p.11

15h *ORUKAMI*
Centre Diana Armengol-Markarian
— p.9

16h30 *ORUKAMI*
Centre Diana Armengol-Markarian
— p.9

17h–18h *Capsules sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Jeudi 3 juillet

9h–12h *Collecte de sons*
En itinérance
— p.11

17h–18h *Capsules sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Vendredi 4 juillet

9h–12h *Collecte de sons*
En itinérance
— p.11

17h–18h *Capsules sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Samedi 5 juillet

11h *ORUKAMI*
Bibliothèque du Châtelet
— p.9

17h–18h *Trajectoires sonores*
Dalle de la Grand'Mare
— p.11

Lundi 7 juillet

14h–17h *Atelier cuisine*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–18h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

17h *Le Cœur en Mouvement*
Dalle de la Grand'Mare
— p.17

Mardi 8 juillet

14h–17h *Atelier cuisine*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–18h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

Mercredi 9 juillet

14h30–16h *Atelier goûter créatif*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–18h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

18h *Concert de l'Opéra Orchestre
Normandie Rouen –
direction Félix Bénati
et performance chorégraphique
de La Presque Compagnie*
Dalle de la Grand'Mare
— p.19

Jeudi 10 juillet

14h–17h *Atelier cuisine*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–18h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

Vendredi 11 juillet

14h–17h *Atelier cuisine*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–18h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

16h30–18h *Atelier bal*
Centre Malraux
— p.21

Samedi 12 juillet

10h30–12h *Atelier bal*
Centre Malraux
— p.21

11h–14h *Repas partagé*
Dalle de la Grand'Mare
— p.15

14h–16h *Atelier fresque*
Centre Malraux
— p.13

16h–18h *Vernissage fresque*
Centre Malraux
— p.13

19h–22h *Bal des Musiques à Ouïr*
Dalle de la Grand'Mare
— p.21

Mardi 15 juillet

14h–16h *Improvisations dansées*
Dalle de la Grand'Mare
— p.23

14h30–16h *Atelier brigade
poétique* Dalle de la Grand'Mare
— p.25

16h30—18h *Atelier parade*
Centre Malraux
— p.23

16h30—18h *Cabane poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

Mercredi 16 juillet

14h—16h *Improvisations dansées*
Dalle de la Grand'Mare
— p.23

14h30—16h *Atelier brigade poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

16h30—18h *Atelier parade*
Centre Malraux
— p.23

16h30—18h *Cabane poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

Jeudi 17 juillet

14h—16h *Improvisations dansées*
Dalle de la Grand'Mare
— p.23

14h30—16h *Atelier brigade poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

16h30—18h *Atelier parade*
Centre Malraux
— p.23

16h30—18h *Cabane poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

Vendredi 18 juillet

14h—16h *Improvisations dansées*
Dalle de la Grand'Mare
— p.23

14h30—16h *Atelier brigade poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

16h30—18h *Atelier parade*
Centre Malraux
— p.23

16h30—18h *Cabane poétique*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

Samedi 19 juillet

11h *Lecture poétique*
Bibliothèque du Châtelet
— p.25

14h30—16h *Atelier parade*
Centre Malraux
— p.23

16h *Lecture poétique + goûter*
Dalle de la Grand'Mare
— p.25

17h *Parade Projet Manifeste*
Dalle de la Grand'Mare
— p.23

Spectacles pour les écoles Debussy et Rameau

Lundi 30 juin

14h15 *ORUKAMI*
École élémentaire Rameau
— p.9

15h45 *ORUKAMI*
École élémentaire Rameau
— p.9

Mardi 1^{er} juillet

9h30 *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9

11h *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9

14h15 *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9

Jeudi 3 juillet

9h30 *ORUKAMI*
École élémentaire Rameau
— p.9

10h45 *ORUKAMI*
École élémentaire Rameau
— p.9

14h15 *ORUKAMI*
École élémentaire Rameau
— p.9

Vendredi 4 juillet

9h30 *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9

11h *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9

14h15 *ORUKAMI*
École élémentaire Debussy
— p.9



ORUKAMI

Lundi 30 juin, mardi 1^{er}, jeudi 3, vendredi 4 juillet —
pour les écoles élémentaires Debussy et Rameau
Mercredi 2, samedi 5 juillet — tous publics

Dans cette performance, l'acteur principal est un poncho de survie, en aluminium d'un côté et coloré de l'autre, avec lequel les interprètes déploient différents imaginaires. Lorsque les deux danseuses l'enfilent, elles convoquent alors des personnages aux allures de fantômes facétieux et bruyants, prenant vie au sol puis à travers une ronde dansée, pour devenir ensuite de grandes marionnettes.

Calendrier

Lundi 30 juin
14h15* / 15h45* **ORUKAMI**
École élémentaire Rameau

Mardi 1^{er} juillet
9h30* / 11h* / 14h15* **ORUKAMI**
École élémentaire Debussy

Mercredi 2 juillet
15h / 16h30 **ORUKAMI**
Centre social
Diana Armengol-Markarian

Jeudi 3 juillet
9h30* / 10h45* / 14h15* **ORUKAMI**
École élémentaire Rameau

Vendredi 4 juillet
9h30* / 11h* / 14h15* **ORUKAMI**
École élémentaire Debussy

Samedi 5 juillet
11h **ORUKAMI**
Bibliothèque du Châtelet

* Réservé aux écoles Debussy
et Rameau

Vous souhaitez en savoir plus
ou réserver pour les représentations
du 2 ou du 5 juillet ?
06 59 70 08 41
contact@pavillon-s.com



Hubert Michel

Musique

Trajectoires sonores

Collecte de sons et création sonore

Du lundi 30 juin au samedi 5 juillet

Compositeur du bizarre, musicien à l'oreille fine, Hubert Michel part à la recherche des habitant-e-s en mouvement... Il souhaite enregistrer leurs paroles à partir de questions simples, qui témoigneront de la vie du quartier et de sa dynamique... Une compilation sonore quotidienne est à découvrir chaque jour lors de séances d'écoute sous casques. L'intégralité de ces capsules audios donnera lieu à une création sonore qui sera diffusée sur la dalle le samedi 5 juillet.

Calendrier

Lundi 30 juin, mardi 1^{er}, mercredi 2, jeudi 3, vendredi 4 juillet

9h - 12h *Collecte de sons*

En itinérance

17h - 18h *Capsules sonores*

Dalle de la Grand'Mare

Samedi 5 juillet

17h **Création Trajectoires sonores**

Dalle de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus ?

O6 59 70 08 41

contact@pavillon-s.com



Aliou Abderrahmane
et Allan Cabedo (ésadhar)

Arts plastiques

Tisser-Dessiner-Échanger

Ateliers et vernissage fresque

Du lundi 7 au samedi 12 juillet

Aliou Abderrahmane et Allan Cabedo (étudiants à l'ésadhar) vous proposent des ateliers de tissages et de dessins. Participez à des pratiques artistiques amusantes et ludiques autour de deux grandes thématiques : la nature et les relations humaines. Venez avec votre bonne humeur et votre créativité pour créer ensemble une grande fresque commune, entre ami-e-s ou en famille !

Calendrier

Lundi 7, mardi 8, mercredi 9,
jeudi 10, vendredi 11 juillet
14h - 18h Atelier fresque*
Centre Malraux

Samedi 12 juillet
14h - 16h Atelier fresque
Centre Malraux
16h - 18h Vernissage fresque
Centre Malraux

Avec la complicité
de Virginie Bobin, professeure
en Art et pratiques sociales
à l'ésadhar.

*Accès libre, présence minimum
d'une heure requise

Vous souhaitez en savoir plus,
vous inscrire ? 06 59 70 08 41
contact@pavillon-s.com



Elsa Rignault

Cuisine

Apporte ta flamme au feu de joie!

Ateliers cuisine participative au feu de bois et repas partagé

Du lundi 7 au samedi 12 juillet

Elsa Rignault, artiste et cuisinière, vous invite à venir cuisiner avec elle en extérieur grâce à sa cuisine mobile au feu de bois! Chaque jour, elle amènera de nouveaux produits bruts à transformer pour imaginer et partager ensemble de nouvelles recettes! Le mercredi sera un atelier réservé aux enfants pour la réalisation d'un goûter *Comme sur un nuage*. Ces temps conviviaux seront suivis de dégustations à la volée et se termineront par un grand repas partagé!**

Calendrier

Lundi 7, mardi 8, jeudi 10, vendredi 11 juillet

14h - 17h *Atelier cuisine*
Dalle de la Grand'Mare

Mercredi 9 juillet

14h30 - 16h *Atelier goûter*
*Comme sur un nuage**
Dalle de la Grand'Mare

Samedi 12 juillet

11h - 14h *Repas partagé***
Dalle de la Grand'Mare

*atelier goûter pour les enfants : à partir de 8 ans accompagné d'un adulte

** repas partagé réservé aux participants des ateliers cuisine

Vous n'êtes pas intéressé-e par la cuisine mais par la décoration de la table ou les récits autour du « bien manger »... soyez les bienvenu-e-s pour imaginer ce repas idéal!

Vous souhaitez en savoir plus, vous inscrire ? 06 59 70 08 41
contact@pavillon-s.com



Les Zigot'Hauts

Théâtre

Le Cœur en Mouvement

Une programmation du Centre André Malraux, sur proposition du collectif les Zigot'Hauts

Lundi 7 juillet

Le Cœur en Mouvement est une déambulation artistique participative qui se tiendra le 7 juillet sur la dalle à proximité du Centre Malraux. Cette proposition est l'aboutissement d'un travail mené toute l'année par les Zigot'Hauts, collectif théâtral en résidence de territoire au Centre Malraux, avec les habitant.e.s des Hauts de Rouen. Cet événement viendra révéler ces expériences collectives dans l'espace public, sous la forme d'un parcours sensible et festif!

Lundi 7 juillet

17h *Le Cœur en Mouvement*

Dalle de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus ?

02 35 08 88 99



Opéra Orchestre Normandie
Rouen – La Presque Compagnie

Musique et danse

Jours de fête

Une programmation de la Métropole Rouen Normandie

Mercredi 9 juillet

À l'occasion de la venue de l'Opéra Orchestre Normandie Rouen sur la dalle de la Grand'Mare pour un grand concert gratuit dans le cadre de *Jours de fête*, Charlotte Rousseau et ses danseu.r.se.s ont été invités à improviser sur l'un des morceaux du répertoire autour de la musique française proposé par l'orchestre. Un avant-goût de la présence de La Presque Compagnie qui sera sur la dalle de la Grand'Mare la semaine suivante dans le cadre des Pavillon-s témoins !

Mercredi 9 juillet
18h *Concert de l'Opéra Orchestre Normandie Rouen* –
direction Félix Bénati
et performance chorégraphique
de La Presque Compagnie
Dalle de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus ?
06 59 70 08 41
contact@pavillon-s.com

LE BAL DES MUSIQUES À OUIR

Julien Eil Denis Charolles Sofia Bortoluzzi Christophe Girard



Les Musiques à Ouir

Musique

Bal des Musiques à Ouir

Une programmation du Centre André Malraux et du Centre social Diana Armengol-Markarian en collaboration avec les Musiques à Ouir.

Vendredi 11 et samedi 12 juillet

En couple, en groupe ou bien seul.e, la danse est une merveille de partage à vivre. Nous jouons des musiques à danser le monde: paso doble, mazurka, biguine, séga, valse, tarentelle, cercle circassien, rock, slow, tango, ska... Un joli vent d'airs vivifiants, soniques et cossus, venus tout droit de contrées chères aux Musiques à Ouir.

Vive la danse, vive les gens! Pour en profiter pleinement, certaines chorégraphies collectives de ce bal multiculturel peuvent être apprises lors des deux ateliers proposés.

Calendrier

Vous souhaitez en savoir plus,
vous inscrire aux ateliers?
06 20 81 51 43
contact@musicaouir.fr

Vendredi 11 juillet

16h30-18h *Atelier bal*
Centre Malraux

Samedi 12 juillet

10h30-12h *Atelier bal*
Centre Malraux

19h-22h *Bal*
Dalle de la Grand'Mare



Projet Manifeste

Improvisations dansées, ateliers et parade

Du mardi 15 au samedi 19 juillet

Charlotte Rousseau et son équipe s'emparent de la Grand'Mare pour des performances et moments chorégraphiques partagés! Des improvisations dansées seront proposées ainsi que des ateliers pour préparer une grande parade en déambulation sur la dalle qui viendra clôturer la troisième édition des Pavillon-s témoins.

Calendrier

**Mardi 15, mercredi 16, jeudi 17,
vendredi 18 juillet**

14h – 16h *Improvisations dansées*

Dalle de la Grand'Mare

16h30 – 18h *Atelier parade*

Centre Malraux

Samedi 19 juillet

14h30 – 16h *Atelier parade*

Centre Malraux

17h Parade

Dalle de la Grand'Mare

Vous souhaitez en savoir plus,
vous inscrire? 06 59 70 08 41
contact@pavillon-s.com



Mélanie Leblanc

Poésie

Plus de poésie dans nos vies

Ateliers, cabane et lectures poétiques

Du mardi 15 au samedi 19 juillet

Mélanie Leblanc propose de s'adresser aux petits comme aux grands. Avec la « brigade poétique », participez à l'écriture de petits poèmes qui viendront se poser dans le quartier (contraventions poétiques, poèmes éphémères au sol ou en origami...). La cabane poétique est quant à elle un petit espace cocon conçu pour y recevoir des poèmes personnalisés, par petit groupe ou en solo ! Et pour finir la semaine, installez-vous confortablement dans des transats sur la dalle pour une lecture poétique et un goûter partagé !

Calendrier

**Mardi 15, mercredi 16, jeudi 17,
vendredi 18 juillet**

14h30 – 16h *Atelier brigade
poétique*

Dalle de la Grand'Mare

16h30 – 18h *Cabane poétique*

Dalle de la Grand'Mare

Samedi 19 juillet

11h *Lecture poétique*

Bibliothèque du Châtelet

16h *Lecture poétique + goûter*

Dalle de la Grand'Mare

25

Vous souhaitez en savoir plus,
vous inscrire ?

06 59 70 08 41

contact@pavillon-s.com

Distributions et mentions obligatoires

ORUKAMI

conception, scénographie Emmanuelle Vo-Dinh / **interprétation** Violette Angé, Alexia Bigot, Jeanne Lakits, Emmanuelle Vo-Dinh (en alternance) / **musique** Olyphant / **production** Pavillon-s
Pavillon-s est subventionné par le Ministère de la culture – DRAC Normandie, la Région Normandie, le Département de l'Eure, le Département de Seine-Maritime et la Ville de Rouen.

Opéra Orchestre Normandie Rouen (Jours de fête)

L'Opéra Orchestre Normandie Rouen, Théâtre lyrique d'intérêt national, est subventionné par la Région Normandie, la Métropole Rouen Normandie et le Ministère de la Culture DRAC Normandie.

La Presque Compagnie (Jours de fête) conception et direction

Charlotte Rousseau / **interprétation** Ambre Duband, Tom Levy, Tésia Peirat, Noah Rolland

Le Cœur en Mouvement

Les Zigot'hauts est un collectif de six compagnies théâtrales (La Dissidente, Commune Idée collectif, les Incomestibles, 411 coups de talon, La Vadrouille Immobile et la Compagnie du P'tit Ballon) mettant en place des actions culturelles sur les Hauts de Rouen pour une période de 3 ans.

Le Bal des Musiques à Ouïr

interprétation Denis Charolles (batterie, trombone, chant), Sofia Bortoluzzi (basse électrique, chant), Julien Eil (flûte, saxophones alto et baryton, clarinette basse), Christophe Girard (accordéon) **production** soirée en co-accueil Centre André Malraux / Centre social Diana Armengol-Markarian dans le cadre du projet les Hauts Ouïssent (contrat de ville, cités éducatives)
Les Musiques à Ouïr est un ensemble musical conventionné par le Ministère de la Culture – DRAC Normandie, la Région Normandie et les Villes de Rouen et Pantin.

Projet Manifeste :

conception, direction Charlotte Rousseau / **interprétation** Ambre Duband, Eléonore Guipouy, Charlotte Rousseau et invités **coproduction** Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie, direction Fouad Boussouf / **résidence et aide à la création** Atelier 231, Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public à Sotteville-lès-Rouen / **résidences** l'Étincelle, théâtres de la ville de Rouen
La Presque compagnie est subventionnée au titre de l'aide au fonctionnement par la ville de Rouen, au titre du développement des activités par la région Normandie et par le département de Seine Maritime et du Ministère de la culture DRAC Normandie pour ses différents projets.

Équipe Pavillon-s témoins

direction Emmanuelle Vo-Dinh
production et administration Antoine Pétin
régie générale Benoît Duboc
stagiaires assistantes artistiques Anna Spedicato, Clara Sanchez, Mengting Wang, Zita Niel
conception graphique Anette Lenz
conception et construction de la signalétique Christophe Gadonna
remerciements à Solenne Racapé

Siret 41805181900054

Licences d'entrepreneur du spectacle
PLATESV-D-2O21-OO6424
PLATESV-D-2O22-OO1816

direction de la publication

Emmanuelle Vo-Dinh et Antoine Pétin
création graphique Atelier Anette Lenz
impression média graphic, Rennes

crédits photographiques

Olivier Bonnet **p.9**
Marie Serres-Giancotti **p.11**
Alioun Abderrahmane et Allan Cabedo **p.13** / Salomé Roy **p.15**
Collectif les Zigot'Hauts DR **p.17**
Lisa Sahores **p.19**
Arnaud Bertereau **p.19**
Les Musiques à Ouïr DR **p.21**
Charlotte Rousseau **p.23**
Thomas Bader **p.25**

Pavillon-s
9 place de la Cathédrale
76 000 Rouen
contact@pavillon-s.com
+33 (0)6 59 70 08 41

Retrouvez toutes les informations
pavillon-s.com/pavillon-s-temoins/
facebook.com/pavillons2776/
instagram.com/pavillon.s_e_vo_dinh/

Pavillon-s est subventionné par
le Ministère de la culture –
DRAC de Normandie,
la Région Normandie,
le Département de l'Eure,
le Département de Seine-Maritime
et la Ville de Rouen.

Avec le soutien de la Métropole
de Rouen Normandie,
la DRAC Normandie / été culturel,
la Ville de Rouen
et du Centre Malraux à Rouen.



Pavillon-s témoins

Grand'Mare